

**Poland-Świebodzin: Specialist agricultural or forestry machinery**  
**OJ S 184/2022 23/09/2022**  
**Contract award notice**  
**Supplies**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Lasy Państwowe Ośrodek Transportu Leśnego

National registration number: REGON 970040250

Postal address: ul.Poznańska 10

Town: Świebodzin

NUTS code: PL43 Lubuskie

Postal code: 66-200

Country: Poland

Contact person: Leszek Pietroń

E-mail: [otl.swiebodzin@zielonagora.lasy.gov.pl](mailto:otl.swiebodzin@zielonagora.lasy.gov.pl)

Telephone: +48 683823434

Fax: +48 683823435

**Internet address(es):**

Main address: [www.otl.swiebodzin.lasy.gov.pl](http://www.otl.swiebodzin.lasy.gov.pl)

**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: Administracja Lasów Państwowych

**I.5. Main activity**

Other activity: Usługi leśne , budowa dróg leśnych, usługi tartaczne

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

„Dostawa fabrycznie nowych maszyn wielooperacyjnych typu harwester oraz forwarder”

Reference number: ZTA.270.3.3.2022

**II.1.2. Main CPV code**

16600000 Specialist agricultural or forestry machinery

**II.1.3. Type of contract**

Supplies

**II.1.4. Short description**

Przedmiotem zamówienia jest dostawa fabrycznie nowych (wyprodukowanych nie wcześniej niż w 2022 roku) maszyn wielooperacyjnych typu Harwester szt. 2 oraz typu Forwarder szt. 2. Przedmiot zamówienia nie został podzielony na części. Maszyny będące przedmiotem dostawy muszą działać w oparciu o jeden system teleinformatyczny, tak aby możliwa była ich współpraca i przekazywanie danych z jednej maszyny do drugiej, co umożliwi pełne

wykorzystanie potencjału i funkcjonalności nabywanych urządzeń. Brak podziału zamówienia na części nie spowoduje zakłócenia konkurencji, ani nie ograniczy kręgu podmiotów, które mogą złożyć ofertę.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia:

- 1) Szczegółowy Opis przedmiotu zamówienia zawiera załącznik nr 1a i 1b do SWZ
- 2) Informacje dodatkowe (dotyczą wszystkich części):

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 9 833 119,38 PLN

### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL432 Zielonogórski

Main site or place of performance: Miejscem dostawy będzie siedziba Zamawiającego ul. Poznańska 10; 66-200 Świebodzin

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Przedmiotem zamówienia jest dostawa fabrycznie nowych (wyprodukowanych nie wcześniej niż w 2022 roku) maszyn wielooperacyjnych typu Harvester szt. 2 oraz typu Forwarder szt. 2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia.

1) Szczegółowy Opis przedmiotu zamówienia zawiera załącznik nr 1a i 1b do SWZ

2) Informacje dodatkowe (dotyczą wszystkich części):

a. Minimalny wymagany okres gwarancji – 24 miesiące, licząc od dnia wydania przedmiotu umowy.

b. Termin płatności - 30 dni.

c. Wykonawca zobowiązany będzie do przeprowadzenia następujących szkoleń:

- szkolenie teoretyczne z obsługi i eksploatacji, bieżących napraw i przeglądów każdej maszyny dla co najmniej 8 pracowników Zamawiającego, które odbędą się w siedzibie Zamawiającego (co najmniej 8 godzin łącznie);

- szkolenie wstępne dla operatorów (co najmniej 8 osób) na dedykowanym certyfikowanym symulatorze maszyn leśnych (co najmniej 4 godzin na osobę) przeprowadzone w siedzibie Zamawiającego nie wcześniej niż 7 dni przed dostawą maszyn.

- szkolenie zasadnicze przeprowadzone w dniu dostawy każdej z maszyn w siedzibie Zamawiającego (co najmniej 8 godzin dla co najmniej 8 pracowników)

- szkolenie uzupełniające w ilości 16 godzin do wykorzystania w ciągu 12 miesięcy od dostawy maszyn (dla co najmniej 8 pracowników).

d. Wykonawca przed zawarciem umowy zobowiązany będzie do przedłożenia polisy od odpowiedzialności cywilnej na kwotę 2 000 000 zł

Zamawiający nie zastrzega obowiązku osobistego wykonania przez Wykonawcę kluczowych zadań dotyczących przedmiotu zamówienia. Wykonawca może powierzyć realizację elementów (części) przedmiotu zamówienia podwykonawcom. W przypadku zamiaru wykonywania przedmiotu zamówienia z udziałem podwykonawców wykonawca zobowiązany jest do wskazania w swojej ofercie części zamówienia (zakresów rzeczowych), których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom, oraz podania nazw ewentualnych podwykonawców, jeżeli są już znani. Wskazanie takie należy umieścić na Ofercie. W przypadku braku wskazania w Ofercie podwykonawstwa Wykonawca będzie mógł wprowadzić podwykonawcę wyłącznie na warunkach określonych w umowie.

We wszystkich miejscach SWZ i załącznikach do SWZ, w których użyto przykładowego znaku towarowego, patentu, pochodzenia, źródła lub szczególnego procesu lub jeżeli Zamawiający opisał przedmiot zamówienia przez odniesienie do norm, europejskich ocen technicznych, aprobat, specyfikacji technicznych i systemów referencji technicznych, o których mowa w art. 101 ust. 1 pkt 2 oraz ust. 3 PZP, a w każdym przypadku, działając zgodnie z art. 99 ust. 6 i art. 101 ust. 4 PZP, Zamawiający dopuszcza rozwiązania równoważne w stosunku do określonych w SWZ i dokumentacji przetargowej, oznaczając takie wskazania lub odniesienia odpowiednio wyrazami „lub równoważny” lub „lub równoważne” (m.in. zastosowanie urządzeń), pod warunkiem zapewnienia parametrów nie gorszych niż określone w opisie przedmiotu zamówienia. Rozwiązanie równoważne jest także dopuszczalne w sytuacji, gdyby wyraz „równoważny” lub „równoważne” nie znalazło się w opisie przedmiotu zamówienia. Równoważność polega na możliwości zaoferowania przedmiotu zamówienia o nie gorszych parametrach technicznych, konfiguracjach, wymaganiach normatywnych itp.. W szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia mogą być podane niektóre charakterystyczne dla producenta wymiary. Nazwy własne producentów materiałów i urządzeń podane w szczegółowym opisie należy rozumieć jako preferowanego typu w zakresie określenia minimalnych wymagań jakościowych. Nie są one wiążące i można dostarczyć elementy równoważne, które posiadają co najmniej takie same lub lepsze normy, parametry techniczne; jakościowe, funkcjonalne, będą tożsame tematycznie i o takim samym przeznaczeniu oraz nie obniżą określonych w opisie przedmiotu zamówienia standardów. Wszelkie „produkty” pochodzące od konkretnych producentów określają minimalne parametry jakościowe i cechy użytkowe, jakim muszą odpowiadać .....

Pełny opis znajduje się w Rozdziale 3 SWZ

#### **II.2.5. Award criteria**

Price

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

Termin realizacji całości zamówienia wynosi: 9 miesięcy od dnia podpisania umowy.

Uwaga:

dostawa jednej sztuki maszyny typu harvester i jednej sztuki maszyny typu forwarder musi nastąpić w ciągu 14 tygodni od dnia podpisania umowy, nie później niż do dnia 30 grudnia 2022 r.

Dostawa pozostałych maszyn musi nastąpić w ciągu 9 miesięcy od dnia podpisania umowy.

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

##### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

##### **IV.1.8.**

## Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### IV.2. Administrative information

#### IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2022/S 121-343403](#)

#### IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

#### IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

### Section V: Award of contract

---

**Contract No:** ZTA.270.3.3.2022

**Title:**

„Dostawa fabrycznie nowych maszyn wielooperacyjnych typu harwester oraz forwarder”

A contract/lot is awarded: yes

### V.2. Award of contract

#### V.2.1. Date of conclusion of the contract

07/09/2022

#### V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

#### V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: FOREX POLSKA Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

National registration number: NIP 7811792903

Postal address: Główna, ul. Partnerska nr 12, 62-010 Pobiedziska

Town: Główna

NUTS code: PL418 Poznański

Postal code: 62-010

Country: Poland

E-mail: [biuro@forexpoland.pl](mailto:biuro@forexpoland.pl)

Telephone: +48 616630555

Internet address: <https://www.forexpoland.pl/>

The contractor is an SME: yes

#### V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 8 500 000,00 PLN

Total value of the contract/lot: 7 994 406,00 PLN

#### V.2.5. Information about subcontracting

## Section VI: Complementary information

---

### VI.3. Additional information

### VI.4. Procedures for review

#### VI.4.1. Review body

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

#### VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów PZP, przysługują środki ochrony prawnej określone w dziale IX PZP tj. odwołanie i skarga do sądu. Postępowanie odwoławcze uregulowane zostało w przepisach art. 506-578 PZP, a postępowanie skargowe w przepisach art.. 579-590 PZP.

Odwołanie przysługuje na:

- 1) niezgodną z przepisami PZP czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy;
- 2) zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której Zamawiający był obowiązany na podstawie PZP;
- 3) zaniechanie przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia, mimo że Zamawiający był do tego obowiązany.

Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby. Odwołujący przekazuje zamawiającemu odwołanie wniesione w formie elektronicznej albo postaci elektronicznej albo kopię tego odwołania, jeżeli zostało ono wniesione w formie pisemnej, przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, że zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przekazanie odpowiednio odwołania albo jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.

Odwołanie wnosi się w terminie: (a) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, (b) 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w lit. (a). Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej.

Odwołanie w przypadkach innych niż określone w pkt 19.4. i 19.5 SWZ wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej oraz postanowienie Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej, o którym mowa w art. 519 ust. 1 PZP, stronom oraz uczestnikom

postępowania przysługuje skarga do sądu. Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie - sądu zamówień publicznych. Skargę wnosi się za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej, w terminie 14 dni od dnia doręczenia orzeczenia Krajowej Izby Odwoławczej lub postanowienia Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej, o którym mowa w art. 519 ust. 1 PZP, przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora wyznaczonego w rozumieniu ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. - Prawo pocztowe (tekst jedn. Dz. U. z 2020 r. poz. 1041 z późn. zm.).

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Lasy Państwowe Ośrodek Transportu Leśnego

Postal address: Świebodzin Poznańska 10

Town: Świebodzin

Postal code: 66-200

Country: Poland

E-mail: [otl.swiebodzin@zielonagora.lasy.gov.pl](mailto:otl.swiebodzin@zielonagora.lasy.gov.pl)

Telephone: +68 683823434

Fax: +68 683823435

Internet address: [www.otl.swiebodzin.lasy.gov.pl](http://www.otl.swiebodzin.lasy.gov.pl)

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

19/09/2022